

ELBIKE®

powered by  **HALISIDUN**
哈利斯顿

Elbike

Benutzerhandbuch



www.elbike.eu

Elbike Benutzerhandbuch

Glückwunsch zum Erwerb eines modernen und formschönen Elektrorollers.

Ihr Elbike ist das Ergebnis der ersten Deutsch-Chinesischen Kooperation zur Herstellung professionell gefertigter Elektroroller.

Deutsche Schlüsseltechnologie und Chinesisches Know-how ermöglichten erstmalig in Europa eine Homologation (Serienzulassung) von Elektrorollern durch das Kraftfahrt-Bundesamt und den TÜV.

Entsprechend positionieren Topqualität und umweltbewusste Technik das Elbike an oberster Stelle im Markt. Standards (ISO, UL, CE, PICC, KBA und TÜV) sichern fortlaufende Qualitätskontrolle und Produktentwicklung:

Mobilität und Sicherheit im modernen Nahverkehr.

Um die Freude und den Nutzen an Ihrem Elbike zu optimieren, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch. Somit werden die fehlerfreie Inbetriebnahme und der Fahrbetrieb ermöglicht.

Das Elbike Team wünscht Ihnen

Gute Fahrt

Inhalt	Seite
1. Technische Daten	3
2. Lieferumfang	3
3. Inbetriebnahme	4
3.1. Batterie laden	4
3.2. Rückspiegelmontage	5
4. Schlösser	5
5. Starten/Fahren	6
6. Bremsenjustierung	7
7. EABS	
8. Wartung/Pflege	8
9. Sicherheit	9
10. Pedalbetrieb	10
11. Fehlersuchhilfe	11
12. Fahrzeugkennung	12
13. Service/Garantie	13
14. Typgenehmigung	14
15. COC Ladegerät/Batterien	17
16. E M V	19
17. Fahrzeugpass	20

**Fertigungsbetrieb und Produkte
KBA/TÜV auditiert und zertifiziert**

1. Technische Daten

Typ	Elbike Typ 001
Klasse	L1e
KBA Nr.	e1*2002/24*0307*00
Abmessungen	L 1750 x H 1150 x B 630 mm
Gewicht	60 kg
Batterie	AGM 48 Volt - 14 Ah - 17 kg
Leistung	750 Watt
Antrieb	Radnabenmotor bürstenlos
Antriebshilfe	Kurbelpedaltrieb 1:1
Ladespannung	110 - 230 Volt
Ladezeit/-vollzyklen	5 Stunden/>400
V Max	45 km/h
Reichweite	<50 km
Reifen	18 x 2,5 - 22B 275 kPa
Bremsen	V: Trommel - H: Nabe
EABS	Bremsenergie rückführung

2. Lieferumfang

- 1 Elektroroller Elbike 001 fahrbereit
- 1 Ladegerät
- 1 Top Case
- 1 Ganzpersenning
- 1 Regencape mit Lenkerüberwurf
- 1 Benutzerhandbuch / Zulassungspapiere KBA (deutsch)
- 1 Certificate of Conformity Europa (englisch)
- 1 Werkzeugsatz, Leuchtmittel, Sicherung
- 2 Satz Fahrzeugschlüssel

3. Inbetriebnahme

Die Anlieferung Ihres Elbike erfolgt je nach Bestellung in betriebsfertigem Zustand. Folgen Sie den Wartungsanweisungen (6.) und beachten Sie die folgenden Punkte:

3.1. Batterie laden

Laden Sie die wartungsfreien A-G-M-Batterien immer voll auf und vermeiden Sie die komplette Entleerung.

Power und *Charge* Anzeige leuchten während des Aufladevorgangs beide rot. Der integrierte Ladeschutz verhindert ein Überladen der Batterien.

Sind diese voll geladen, leuchtet die *Charge* Anzeige grün.

Die Batterien lassen sich direkt im Roller laden, hierzu verbinden Sie das angeschlossene Lade-Gerät mit der Ladebuchse unterhalb der Sitzbank.

Die Batterien lassen sich ebenso extern laden, hierzu lösen Sie die Stecker-Verbindung zum Roller und entnehmen die Batterien zum Laden.

Nach dem Ladevorgang setzen Sie die Batterien wieder in die passgerechte Mulde und schließen den Stromkreis.

Verschließen sie die Batterien (4.) und kontrollieren Sie die Ladespannung (5.).



**ACHTUNG: Erst Batterie, dann Netz anschließen!
Nur mit originalem Ladegerät aufladen, keine Verbindung
zum 230 Volt Stromnetz ohne Ladegerät herstellen!
Kälte/Minusgrade vermeiden, da sonst Leistungsabfall.**

3.2. Rückspiegelmontage

Fixieren Sie die Halteschrauben an beiden Handgriffen und verschrauben Sie beide Spiegel in den freien Führungsöffnungen.
Mit der Spiegelgewindeschraube lassen sich nun beide Spiegel feinjustieren und festsetzen.
Spiegel nicht im Gewinde überdrehen!



4. Schlösser

Bei Lieferung erhalten Sie zwei Satz Originalschlüssel, jeweils klein / groß.



Der große Schlüssel greift in Zündung,



in beiden Batterieschlössern und



im Staufachschloss unter der Sitzbank.



Der kleine Schlüssel dient zum Versperren des Topcase.



5. Starten/Fahren

Stecken Sie den dafür vorgesehenen Schlüssel in das Zündschloss und drehen sie ihn im Uhrzeigersinn. Die Kontroll-Lampen zeigen Fahrbereitschaft. Während der Fahrt zeigt Ihnen das Display die gefahrene Geschwindigkeit und den Ladezustand. Die Standanzeige warnt, vor Fahrtbeginn den Seiten- oder Hauptständer hochzuklappen, Licht- und Blinkeranzeige zeigen die jeweilige Betätigung.



Klappen Sie vor Fahrtbeginn beide Ständer ein und beschleunigen Sie mit dem rechten Drehgriff.

Der linke Bremshebel betätigt die hintere Bremse, der rechte die vordere Bremse, beide mit Rekuperation (7.).

Am linken Lenkergriff befinden sich von oben nach unten der Lichtschalter (links ON, rechts OFF), der Blinkerhebel mit Links-/Rechtswahl und der Hupenknopf.



Nach Fahrtende drehen Sie den Zündschlüssel nach links, die Lade-Anzeige erlischt.

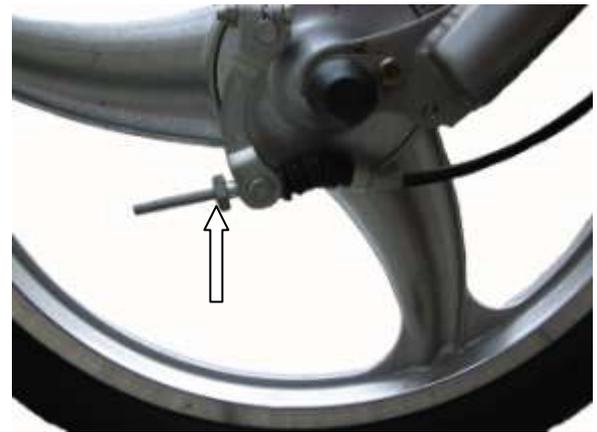


Klappen Sie den Seiten- oder den Hauptständer aus, um den Roller sicher abzustellen.

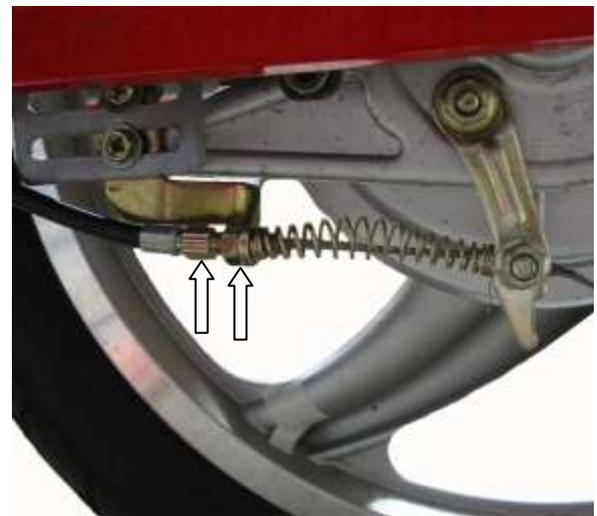
6. Bremsenjustierung

Ihr Elbike wird mit fabrikneuen Bremsen ausgeliefert. Während der ersten 250 km legen sich die Bremsbacken in die Trommel-/Walzengeometrie an. Entsprechend erklären sich auch zeitweilig auftretende Quietschgeräusche. Die optimale Bremswirkung ist voreingestellt, jedoch muss während der Einfahrtsphase unter Umständen nachjustiert werden. Dies tätigen Sie wie folgt:

Die Vorderradbremse justieren Sie an der mit Pfeil gekennzeichneten Schraubenmutter. Erhöhen oder verringern Sie die Distanz zum Bremshebel, indem Sie die Mutter auf- oder zudrehen, letzteres erhöht die Bremswirkung.



An der Hinterradbremse verfahren sie ebenso an der mit Pfeil gekennzeichneten Schraubenmutter/Drehgewinde. Das Zudrehen der Mutter unter Gegendrehung des Gewindes erhöht die Bremswirkung, das Lösen der Mutter verringert die Bremswirkung.



Sollten die Einstellungen an der Bremsanlage die Bremswirkung nicht wie erwünscht verändern, kontaktieren Sie die Servicehotline oder wenden sich an den Ihnen nächstgelegenen Servicepunkt (www.elbike.eu).

7. EABS

Ihr Elbike ist ausgestattet mit einem Electrical Absorption Brake System (EABS). Diese erlaubt die Rückführung der beim Bremsvorgang entstehenden Energie in die Batterie. Bei entsprechend gleitender Fahrweise erhöht sich somit die Reichweite und der Fahrspaß („Electrically Surfing“).

8. **Wartung/Pflege**

Ihr Elbike ist sehr wartungsfreundlich konstruiert. Elektrik und Bremsanlage sind wasserdicht gekapselt und entsprechend wartungsfrei.

Allerdings sollten Sie sich in regelmäßigen Abständen von der tadellosen Funktion aller sicherheitsrelevanten Elemente Ihres Elbike überzeugen durch Kontrolle von

- Bremsanlage und -wirkung,**
- Reifendruck und -zustand,**
- Schraubenfestigkeit und -sitz,**
- Beleuchtung, Blinker, Signalhorn.**

Schlechte Straßenverhältnisse oder Einsatz in Gelände bedinge kürzere Intervalle der Sichtkontrollen und entsprechende Mechanikmaßnahmen.

Die Fettschmierung und Elektronikkontrolle sowie die Überprüfung aller Funktionen sollten in regelmäßigen Abständen vorgenommen werden (ca. 24 Monate).

Zur Pflege Ihres Elbike vermeiden Sie Abspritzen mit Wasser oder Hochdruckreinigung.

Bringen Sie Spannung führende Teile wie Schalter und Ladebuchse nicht mit Flüssigkeiten zusammen.

Reinigungsmittel und Polituren nur schonend einsetzen.

Ihr Elbike lässt sich am besten mit einem feuchten Mikro-Fasertuch reinigen.

Nach Fahrten in winterlichen Verhältnissen unbedingt von Straßensalz und Schmutz reinigen!

9. Sicherheit

Nehmen Sie Ihr Elbike erst in Betrieb nach genauer Durchsicht dieser Betriebsanleitung.

Lassen Sie Ihr Elbike nicht längere Zeit in der Sonne oder im Regen stehen.

Batterien nicht in feuchtem Umfeld aufladen, mindestens alle 60 Tage voll aufladen.

Sollten Sie Ihr Elbike während der Wintermonate stilllegen, vermeiden Sie die Tiefentladung der Batterien.

Hierzu schalten Sie regelmäßig elektrische Verbraucher und Motor über längere Zeit ein um anschließend die Batterie wieder aufzuladen.

Gegebenenfalls besteht Führerscheinplicht, ebenso unterliegen Fahrer und Elbike der StVO.

Das Fahren des Elbike erfordert Helmpflicht.

10. Pedalbetrieb

Sollten Sie Ihr Elbike im Fahrbetrieb unterstützen wollen (bei steilen Steigungen oder leer gefahrener Batterie), besteht die Möglichkeit, zusätzliche Pedalhilfe zu nutzen.

Hierzu stecken Sie die Pedale in die Öffnung der Tretkurbel, drehen diese gegenläufig und schrauben somit die Pedale fest. Fortbewegung erfolgt durch Treten der Pedale.



11. Fehlersuchhilfe

<u>Problem</u>	<u>Mögliche Ursache</u>	<u>Fehlerbehebung</u>
kraftlos, langsam	Batterie leer Reifendruck gering	Batterie aufladen Reifen aufpumpen
Batterie lässt sich nicht laden, LED leuchtet rot	Ladegerät nicht richtig eingesteckt	Steckverbindungen Roller-Ladegerät prüfen
Reichweite sehr gering	Batterie leer, schadhaft Reifendruck gering	Batterie aufladen, erneuern Reifen aufpumpen
Motor dreht nicht	Sicherung defekt Batteriestecker lose Stand ausgeklappt Ladegerät eingesteckt	Sicherung wechseln an der Batterie neben Steckbuchse (siehe Punkt 3.1.) Steckbuchse prüfen Stand einklappen Ladegerät ausstecken
Motor ruckelt	Nässe in Elektronik Kontaktfehler	Roller trocknen Kabel und Stecker prüfen
Gasgriff reagiert nicht	Steuereinheit regelt ab	Zündung ausschalten, roten Sicherheitsschalter unter der Sitzbank umschalten, Zündung anschalten (Reset Normalstellung 1)
Keine elektr. Spannung	dito	dito

Lassen sich Fehlerursachen nicht ermitteln, Ihr Servicestützpunkt hilft gerne.

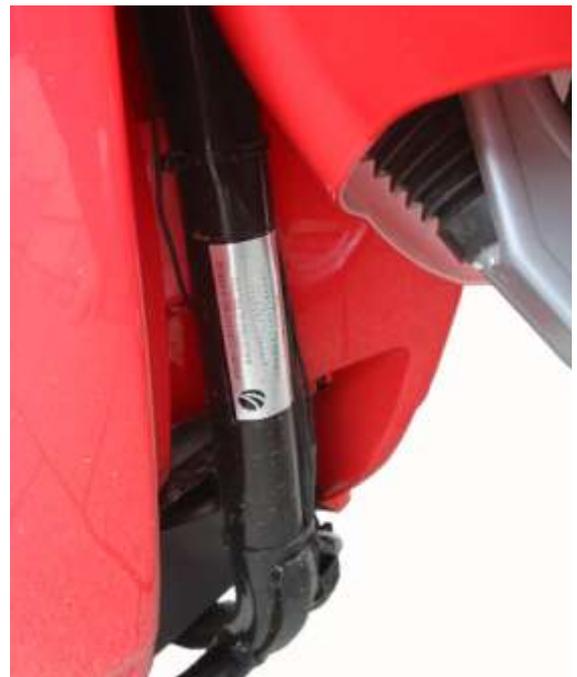
12. Fahrzeugkennung

Ihr Elbike ist entsprechend der StVZO mit Kennungen versehen:

Die Fahrgestellnummer VIN ist nach Herausnahme des Deckels an der Lenksäulenverkleidung abzulesen.



Die Herstellerkennung ist am Vorderrahmen rechts hinter der Vordergabel abzulesen.



13. Service/Garantie

Diese vorliegende Betriebsanleitung ersetzt kein Werkstattbuch oder eine Reparaturanleitung. Hersteller und Händler gewähren die gesetzliche Gewährleistungspflicht von zwei Jahren. Ausgenommen hiervon sind Bremsbeläge, Reifen, Batterien, Lager und sonstige Verschleißteile. Alle Reparaturen müssen gemäß den Garantie-Bestimmungen von Vertriebsbeauftragten in Service-Stützpunkten fachgerecht unternommen werden unter Verwendung von Originalersatzteilen. Hersteller/Händler haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit Technik und Gebrauch entstehen. Ebenso führen Überlastung, Verwendung fremder Ersatzteile oder Zubehör zu Garantiausschluss. Weitere Informationen hierzu entnehmen Sie den jeweils aktuellen AGB und der Website www.elbike.eu

Änderungen in Farbe und Ausstattung vorbehalten.

Version Manual 0610.

14. Typgenehmigung



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG - Typgenehmigungsbogen

EC type-approval certificate

Benachrichtigung über die Typgenehmigung
für einen Fahrzeugtyp in Bezug auf die Richtlinie 2002/24/EG, zuletzt geändert
durch die Richtlinie 2005/30/EG

Communication concerning the type-approval
of a type of vehicle with regard to Directive 2002/24/EC, as last amended by
Directive 2005/30/EC

Nummer der Genehmigung: **e1*2002/24*0307*00**
Type Approval No.:

Grund für die Erweiterung - Reason for extension:
entfällt - not applicable

0. Allgemeines - General
- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) - Make (s) (trade name of manufacturer):
Ningbo Harvest Mechanical & Electrical Co. Ltd.
- 0.2. Typ - Type:
TDP 0306 ZE
- 0.2.1. Handelsname - Commercial name(s):
De Zongh elbike
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Fahrzeug vorhanden -
Means of identification of type, if marked on the vehicle:
**Herstellerschild und Fahrzeugidentifizierungsnummer -
type plate and vehicle identification number**
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale - Location of that marking:
siehe Anlage - see enclosure A0.3 and A9.5
- 0.4. Fahrzeugklasse - Category:
L1e
- 0.5. Name und Anschrift des Fahrzeugherstellers -
Name and address of the vehicle manufacturer:
**Ningbo Harvest Mechanical & Electrical Co., Ltd.
315166 Longguan, Ningbo
P.R. China**



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung e1*2002/24*0307*00
Approval No.:

0.5.1 Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) -
Name(s) and address(es) of assembly plant(s)
siehe - see 0.5.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung e1*2002/24*0307*00
Approval No.:

Der Unterzeichnete bestätigt hiermit die Richtigkeit der Herstellerangaben in dem beigefügten Beschreibungsbogen zum obengenannten Fahrzeug sowie die Gültigkeit der beigefügten Prüfergebnisse für diesen Fahrzeugtyp. Die Genehmigungsbehörde hat ein (die) Exemplar(e) zur Besichtigung ausgewählt, das (die) vom Hersteller als Baumuster des Fahrzeugtyps vorgestellt wurde(n).

The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle type described above, for which one or several representative samples, selected by the competent approval authorities, has (have) been submitted as prototype(s) of the vehicle type and that the attached test results are applicable to the vehicle type

Der Fahrzeugtyp erfüllt die technischen Anforderungen aller einschlägigen Einzelrichtlinien (jeweils in der zuletzt geänderten Fassung), die in der Tabelle des Anhangs I der Richtlinie 2002/24/EG aufgeführt sind.

The vehicle type meets the technical requirements of all relevant separate Directives (as last amended) listed in the table of Annex I to Directive 2002/24/EC.

Die Typgenehmigung wird **e r t e i l t**
Type-approval is **g r a n t e d**

Ort: DE-24932 Flensburg
Place:

Datum: 03.08.2006
Date:

Unterschrift: Im Auftrag
Signature:

(Stegemann)



15. Konformitätserklärung Ladegerät/Batterien

BACL
INTERNATIONAL

CE DECLARATION OF CONFORMITY

NON TRANSFERIBLE

CE Declaration of Conformity is hereby issued to the named grantee and is VALID ONLY for the equipment identified hereon for use under the rules and regulations listed below.

Name of Grantee: *CHANGXING COUNTY ELECTRONICS & POWER SUPPLY CO., LTD.*
Baoqiao, Zhicheng Town, Chungxing, Zhejiang, P. R. China

Model: *6-DZM-7 & 6-DZM-12*

Type: *Sealed Valve Regulated Lead-Acid Battery*

Applicable Regulation: *Applicable to The Low Voltage Directive 73/23/EEC Amended 93/68/EEC*

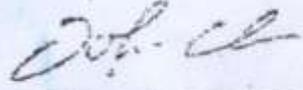
Equipment Class: *Lead-Acid Traction Battery*

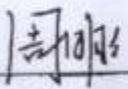
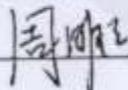
Limits and Methods Verified: *EN60254-1: 1997*
EN60254-2: 1997

Note(s): *Test methods applied by BACL complies to*
EN60254-1: 1997
EN60254-2: 1997

CE **LVD Tested**



Test Engineer: Steven Shi Authorized Signature: 
Date of Issuance: Jan. 10, 2002 John Y. Chan - BACL

Signature:  Date: *Jan. 10, 2002*
Name:  Title: *General Manager*

Please refer to Document Number RSC0112181-3 with concerns of this Declaration

EMTEK®

SHENZHEN EMTEK CO., LTD. Tel: +86-755-28822280 Fax: +86-755-28824882 Web: www.emtekt.com
EMC #2, Wafalong Industry Zone, Nantian District, Shenzhen, Guangdong, China

Declaration of Conformity

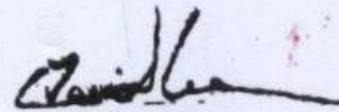
NO.: E06080872

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the Council EMC directive 89/336/EEC. It is possible to use CE marking to demonstrate the compliance with this EMC Directive.

Applicant : MERAK, S.L.
Address : Avda Sarría, 67 bis B 1ª, 08029, Barcelona, SPAIN
Manufacturer : Yongkang SKYWELL Industries Co., Ltd
Address : No.2, Hous Road, Hardware Technology Industrial Area, Zhejiang, China
EUT : Lead-Acid Battery Charger
M/N : AA-AN02, AA-AN03, AA-AN04, AA-AN05

Test Standards:	
EN61000-6-3 (2001)	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-3: Generic standard—Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments
EN61000-3-2 (2004)	Electromagnetic Compatibility (EMC) Part 3: Limits—Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16A per phase)
EN61000-3-3 (2004) (Part 2001)	Electromagnetic Compatibility (EMC) Part 3: Limits—Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤16A
EN61000-6-1 (2001)	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 6-1: Generic standard—Immunity for residential, commercial and light-industrial environments

CE



(Manager)
August 25, 2005

The test report was carried out from the submitted type-samples of a product in conformity with the specification of the respective standards. The certificate holder has the right to fix the CE-mark for EMC directive on the product complying with the inspection samples.

16. Elektromagnetische Verträglichkeitsprüfung



Messprotokoll Störfestigkeit gegen elektromagnetische Felder

Modell:	TDP 0306 ZE	
Auftraggeber:	TÜV SÜD Automotive GmbH	
Betriebsart:	• Maximale Drehzahl	
Luftdruck: 1017 hPa	Luftfeuchtigkeit: 43 %	Temperatur: 21°C
Prüfvorschrift(en):	Richtlinie 97/24/EG Kap. 8	
Anforderung:	20 - 1000 MHz -> 30 V/m	
Störsignal:	Modulation:	AM
	Modulationsgrad:	80 %
	Modulationsfrequenz:	1 kHz
	Schrittweite:	1 %
	Verweildauer:	3 sec.
Fehlerkriterium:	<ul style="list-style-type: none"> • Fehlerkriterium nach Richtlinie 97/24/EG Kap. 8 • Fehlfunktion bzw. Funktionsausfall 	
Prüfergebnis:	Keine unzulässigen Beeinflussungen erkennbar.	
Beurteilung:	Die Anforderung wird erfüllt.	
Prüfdatum:	06. April 2006	
geprüft von:	Alexander Stübinger	

17. Fahrzeugpass

Elbike TDP 0306 ZE

Fahrgestell Nr.

Motor Nr.

Farbe

Ausstattung

Verkaufsdatum

Käufer

Geb. Datum/Ort

Adresse

Garantiebeginn

Kennzeichen (optional)

Versicherungsschein (optional)

NOTIZEN

Schon heute unterwegs im Verkehr von morgen



ELBIKE LTD.

ADELHEIDSTR. 21 D - 80798 MÜNCHEN

München HRB 167852 DE 254731215 Geschäftsführer: Frank E. Neufing / Feifei Zhang nfg@elbike.eu
69 Great Hampton Street B18 6EW Birmingham Registered in England and Wales Company No. 5980188

ELBIKE[®]

21